

Четырнадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

21 October 2020
Russian
Original: English

Женева, 9 ноября 2020 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметы расходов на 2021 год

**Сметные расходы
Совещание экспертов 2021 года Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V***

1. Четырнадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 9 ноября 2020 года, решила создать в 2021 году однодневное Совещание экспертов в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ, представленный согласно вышеупомянутому решению, содержит сметные расходы в размере 27 200 долл. США. Сметные расходы на 2022 год составляют 20 500 долл. США, а двухгодичный бюджет на 2021 и 2022 годы (27 200 долл. США + 20 500 долл. США) составляет 47 700 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон — с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся

* Настоящий документ был представлен после предельного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:		КНО — Совещание экспертов по Протоколу V (П–V) к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
Сроки проведения:		Женева, 2021 год (1 день)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	18 600							18 600
Письменный перевод документации								—
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Услуги для виртуальных/гибридных заседаний ²							6 400	6 400
Другие потребности ³							1 400	1 400
Всего	18 600	0	0	0	0	800	7 800	27 200
* 1 долл. США =								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						27 200
		В. Потребности в неконференционном обслуживании						
				Всего (округлено) А + В				27 200
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.								
² Услуги для виртуальных заседаний (30 участников в рамках платформы, 6 языков, 2 трехчасовых заседания в день x 1 день): 5 500 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН (1 день): 900 долл. США.								
³ Аренда персонального компьютера и принтера: 15 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 1 400 долл. США.								

Название сессии:		КНО — Совещание экспертов по Протоколу V (П–V) к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
Сроки проведения:		Женева, 2022 год (1 день)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	18 600							18 600
Письменный перевод документации								—
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Другие потребности ²							1 100	1 100
Всего	18 600					800	1 100	20 500
* 1 долл. США =								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						20 500
		В. Потребности в неконференционном обслуживании						
				Всего (округлено) А + В				20 500
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера и принтера: 15 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 1 100 долл. США.								